

# **Escuela Primaria Captain Leland Norton**

## **Informe de Responsabilidad Escolar**

### **Reportado Usando Datos del Ciclo Escolar 2015-16**

#### **Publicado Durante el 2016-17**

Los Informes de Responsabilidad Escolar (SARC, por sus siglas en inglés) para las escuelas del Distrito Escolar Unificado de la Ciudad de San Bernardino están disponibles en el sitio web del distrito (<http://www.sbcusd.com>). Copias en papel están disponibles bajo solicitud de cada escuela o del Departamento de Comunicaciones del distrito.

La ley estatal requiere que cada escuela en el estado de California publique un informe de responsabilidad escolar (SARC, por sus siglas en inglés), para el 1 de febrero de cada año. El SARC contiene información sobre la condición y desempeño de cada escuela pública en California. Bajo la fórmula de financiamiento bajo control local (LCFF, por sus siglas en inglés) todas las agencias educativas locales (LEA, por sus siglas en inglés) son requeridas preparar un plan de responsabilidad bajo control local (LCAP, por sus siglas en inglés), que describe como intentan cumplir las metas anuales específicas a la escuela para todos los alumnos, con actividades específicas para abordar prioridades estatales y locales. Además, datos reportados en un LCAP debe ser consistente con los datos reportados en el SARC.

- Para mayores informes sobre los requisitos del SARC, favor de consultar la página web del SARC del Departamento de Educación de California (CDE, por sus siglas en inglés), en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/>.
- Para más información sobre el LCFF o LCAP, vea el sitio web CDE LCFF <http://www.cde.ca.gov/fg/aa/lc/>.
- Si los padres y el público general desean recibir información adicional sobre la escuela, pueden comunicarse con el director o la oficina del distrito.

#### **DataQuest**

DataQuest es una herramienta en línea ubicada en el sitio web DataQuest de CDE en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/> que cuenta con información adicional sobre esta escuela y comparaciones de la escuela con el distrito, el condado, y el estado. Específicamente, DataQuest es un sistema dinámico que proporciona informes para contabilidad (p. ej., datos de pruebas, matriculación, egresados de escuela preparatoria, abandono escolar, matriculación en cursos, dotación, y datos relacionados a Estudiantes del Inglés).

#### **Acceso al Internet**

Acceso al internet está disponible en bibliotecas públicas y otras ubicaciones que son accesibles al público (p. ej., la Biblioteca Estatal de California). Acceso al internet en las bibliotecas y ubicaciones públicas es generalmente proporcionado en orden de llegada. Otras restricciones pueden incluir horario de servicio, el periodo de tiempo que un terminal puede ser utilizado (dependiendo en disponibilidad), los tipos de programas informáticos disponibles en una terminal, y la habilidad de imprimir documentos.

## Sobre esta escuela

### Información de Contacto (ciclo escolar 2016-17)

Información de Contacto Escolar	
Nombre de la escuela	Escuela Primaria Captain Leland Norton
Dirección	747 North Mountain View Ave.
Ciudad, estado, código postal	San Bernardino, CA 94210
Teléfono	(909) 888-6369
Director	Elizabeth Cochrane-Benoit
Correo electrónico	elizabeth.cochrane@sbcusd.k12.ca.us
Sitio web escolar	www.sbcusd.com/norton
Código CDS	36678766036800

Información de Contacto Distrital	
Nombre del distrito	Distrito Escolar Unificado de la Ciudad de San Bernardino
Teléfono	(909) 381-1110
Superintendente	Dr. Dale Marsden
Correo electrónico	dale.marsden@sbcusd.k12.ca.us
Sitio web	www.sbcusd.com

### Declaración de Misión y Descripción Escolar (ciclo escolar 2016-17)

La escuela primaria Captain Leland F. Norton es una instalación de último modelo completada en julio de 2012. Nuestra escuela permanece en 13 acres y tiene 36 salones, un salón multiusos, una biblioteca, campos de fútbol soccer y béisbol, carriles dedicados para dejar los alumnos, un edificio administrativo y amplio espacio de recreo. El personal docente firmemente apoya proporcionar los alumnos con las destrezas fundamentales a través de rico contenido curricular y explícita enseñanza de habilidades sobre pensamiento crítico mediante su programa Ciencia, Tecnología, Ingeniería y Matemática (STEM, por sus siglas en inglés) Ambiental y programa educativo de aprendizaje a base de proyecto/problemas. Nuestro programa instructivo fue reconocido por Tom Torlkson, el Superintendente de Instrucción Pública del Estado de California, como una Escuela ganadora del Premio de Listón Dorado de California y Escuela de de Rendimiento Académico Título I en el año 2016.

Nuestra misión es proporcionar los alumnos con destrezas fundamentales al equilibrar tecnología con rico contenido curricular mediante explícita enseñanza de habilidades sobre pensamiento complejo necesario para competir en la economía global, al asegurar que el aprendizaje estudiantil sea relevante al mundo de su alrededor.

### Matriculación de Alumnos por Nivel de Año (ciclo escolar 2015-16)

Nivel de Año	Cantidad de Alumnos
Kínder	91
Primer año	72
Segundo año	83
Tercer año	78
Cuarto año	77
Quinto año	66
Sexto año	64
Matriculación total	531

**Matriculación Estudiantil por Grupo (ciclo escolar 2015-16)**

Grupo Estudiantil	Porcentaje de Matriculación Total
Afroamericanos	13
Nativos americanos/nativos de Alaska	0.6
Asiáticos	0.6
Filipinos	0.2
Hispanos o latinos	76.5
Isleños del pacífico/nativos de Hawái	0.4
Blancos	3
Dos o más orígenes étnicos	0.9
De escasos recursos económicos	99.2
Estudiantes del inglés	42.7
Alumnos con discapacidades	7.5
Jóvenes de crianza	1.1

**A. Condiciones de Aprendizaje****Prioridad Estatal: Básico**

El SARC proporciona la siguiente información relevante a la prioridad estatal básica (Prioridad 1):

- Nivel al cual los maestros están correctamente asignados y totalmente acreditados en la materia y para los alumnos que están educando;
- Alumnos tienen acceso a los materiales instructivos estandarizados; y
- Instalaciones escolares se mantienen en buen estado de reparo.

**Maestros Certificados**

Maestros	Escuela			Distrito
	2014-15	2015-16	2016-17	2016-17
Con certificación total	29	21	23	2,162
Sin certificación total	0	1	0	52
Que enseñan fuera de su área de competencia (con credencial completa)	0	0	0	9

**Asignaciones incorrectas de maestros y puestos vacantes**

Indicador	2014-15	2015-16	2016-17
Asignaciones incorrectas de maestros de estudiantes del inglés	0	0	0
Total de asignaciones incorrectas de maestros	0	0	0
Puestos de maestros vacantes	0	1	1

Nota: "Asignaciones incorrectas" se refiere a la cantidad de puestos que cuentan con maestros sin la autorización legal para enseñar ese nivel de año, materia, grupos estudiantiles, etc.

\* Asignaciones incorrectas de maestros incluye la cantidad de asignaciones incorrectas de maestros de estudiantes del inglés.

### Materias Académicas Básicas Impartidas por Maestros Altamente Calificados (ciclo escolar 2015-16)

Ubicación de las clases	Porcentaje de Clases de Materias Básicas	
	Impartido por maestros altamente calificados	No impartido por maestros altamente calificados
Esta escuela	100.0	0.0
Todas las escuelas del distrito	88.7	11.3
Escuelas del distrito de muy bajos recursos	88.7	11.3
Escuelas del distrito de bajos recursos	0.0	0.0

Nota: Las escuelas de muy bajos recursos son definidas como aquellas escuelas con elegibilidad estudiantil de aproximadamente 40 por ciento o más en el programa de almuerzo gratuito o a precio reducido. Las escuelas de bajos recursos son aquellas con elegibilidad estudiantil de aproximadamente 39 por ciento o menos en el programa de almuerzo gratuito o a precio reducido.

### Calidad, Vigencia y Disponibilidad de Libros de Texto y Artículos Instructivos (ciclo escolar 2016-17)

**Año y mes en los cuales se recopilaron los datos:** agosto de 2016

Los libros de texto adoptado por el Consejo Educativo del Distrito Escolar Unificado de la Ciudad de San Bernardino son seleccionados de una lista de materiales adoptados por el estado. Estos materiales son estandarizados y son rigurosamente repasados por los comités de adopción de libros de texto del Distrito Escolar Unificado de la Ciudad de San Bernardino para asegurar que las selecciones cumplirán con las necesidades únicas de todos los estudiantes, incluyendo los estudiantes del idioma inglés, estudiantes avanzados, alumnos en riesgo y alumnos de necesidades especiales. Los libros de texto son por lo general adoptados por un ciclo de ocho años.

Todos los materiales curriculares básicos están disponibles en inglés y español. El Consejo Educativo asegura que los libros de texto se adquieran para cada alumno en lectura/artes lingüísticas y matemáticas para kínder de transición (TK, por sus siglas en inglés)-6to año para usar en clase, en casa y después de clases. Para materiales docentes de ciencia y historia/ciencia social, se han comprado "libros grandes" (Big Books) han sido adquiridos para kínder-2do año con un libro de texto adquirido para cada alumno en 3er-6to año para usar en clase, en casa y después de clase. Materiales de Desarrollo del Idioma Inglés (ELD, por sus siglas en inglés) son estandarizados y son adquiridos para cada alumnos que es identificado como Estudiante del Inglés. Un inventario se realiza para cada salón en casa sitio escolar y es reportado a la Oficina Distrital para asegurar que suficientes materiales estén disponibles para el nuevo ciclo escolar. Este inventario se realiza en marzo/abril de cada año para preparar para el siguiente ciclo escolar.

Además de los materiales curriculares básicos, el distrito ha comprado materiales suplementarios para usar en el programa de música en primaria del distrito. Los especialistas distritales de música principalmente usan estos materiales. Participación en el programa distrital de música es voluntaria y está abierta a los alumnos en 4to-6to año. Hay suficiente materiales instructivos están disponibles para todos los alumnos eligiendo participar en el programa de música.

Área del Currículo Básico	Libros de Texto y Materiales Docentes/ Año de Adopción	¿De La Adopción Más Reciente?	Porcentaje de Alumnos a Quienes No Se Les Asignaron Sus Propios Libros
<b>Lectura/Artes Lingüísticas</b>	Kínder de Transición (TK, por sus siglas en inglés): Houghton Mifflin Harcourt: Big Day (2016)  Kínder-6to año: McGraw-Hill School Education: Reading Wonders (2016)	Sí	0
<b>Matemáticas</b>	TK: Houghton Mifflin Harcourt: Big Day (2016)  Kínder-6to año: Pearson Scott Foresman: enVision Math (2015)	Sí	0

Área del Currículo Básico	Libros de Texto y Materiales Docentes/ Año de Adopción	¿De La Adopción Más Reciente?	Porcentaje de Alumnos a Quienes No Se Les Asignaron Sus Propios Libros
<b>Ciencias</b>	TK: Houghton Mifflin Harcourt: Big Day (2016)  Kínder-6to año: Pearson Scott Foresman: California Science (2007)	Sí	0
<b>Historia-Ciencias Sociales</b>	TK: Houghton Mifflin Harcourt: Big Day (2016)  Kínder y 6to año: Houghton Mifflin: Social Science (2006)  1er-5to año: MacMillan/McGraw-Hill: California Vista (2006)	Sí	0
<b>Artes Visuales y Escénicas</b>	McGraw-Hill: Share the Music (1995)	Sí	0

#### Condición de las Instalaciones Escolares y Mejoras Planificadas (año más reciente)

Cada año el distrito usa fondos estatales y locales para mantener y mejorar sitios escolares. Mejoras planeadas para esta escuela para el sitio escolar 2016-17 están incluidas al seguir.

- Nuevo sistema de seguridad y vigilancia
- Capa de sello - sitio entero

El distrito realiza grandes esfuerzos para asegurar que todas las escuelas estén limpias, seguras y funcionales. Preocupaciones de salud y seguridad son la máxima prioridad y los Equipos Móviles de Mantenimiento del distrito son proactivos y realizan inspecciones para mantener los sitios escolares en "buen estado de reparo" de forma continua. Los Equipos Móviles de Mantenimiento usan la Herramienta de Inspección de Instalación (FIT, por sus siglas en inglés), un instrumento de inspección desarrollado por la Oficina de Construcción de Escuela Pública del Estado de California (OPSC, por sus siglas en inglés), para registrar resultados de inspección. Los resultados de la inspección más reciente de este sitio están incluidos al seguir y cualquier reparo asociado fue completado para finales de marzo de 2016.

Además, representantes del Superintendente Escolar del Condado de San Bernardino (SBCSS, por sus siglas en inglés) realizan visitas Williams anuales a las escuelas clasificadas en los deciles 1-3 en el Condado de San Bernardino para evaluar su estatus "buen estado de reparo". La inspección Williams para este sitio ocurrió el 10 de agosto de 2016. Los resultados de esta inspección están incluidos al seguir y cualquier reparo asociado fue completado el 10 de agosto de 2016.

#### Estado de Condición Adecuada Para Las Instalaciones Escolares (año más reciente)

Estado del Buen Reparó de Instalación Escolar (año más reciente)				
Año y Mes Que Se Recopilaron Los Datos: 14/3/2016				
Sistema Inspeccionado	Estado de Reparó			Reparación Necesaria y Acción Tomada o Planeada
	Bueno	Adecuado	Malo	
<b>Sistemas:</b> Fugas de gas, Calefacción, Ventilación y Aire Acondicionado (HVAC)/Sistemas Mecánicos, Alcantarillado	X			
<b>Interior:</b> Superficies Interiores	X			
<b>Limpieza:</b> Limpieza General, Invasión de Insectos/Plagas	X			Baño de niñas Ala B: #8 fuerte olor de gas desagüe (corregido); #5 araña viuda negra en el tabique (corregido)
<b>Eléctrico:</b> Sistemas Eléctricos	X			

**Estado del Buen Reparación de Instalación Escolar (año más reciente)**

**Año y Mes Que Se Recopilaron Los Datos: 14/3/2016**

Sistema Inspeccionado	Estado de Reparación			Reparación Necesaria y Acción Tomada o Planeada
	Bueno	Adecuado	Malo	
<b>Baños/Bebederos:</b> Baños, Lavamanos/Bebederos		X		Baño de niños Ala B: #8 urinario no funciona, escusado no funciona, fuerte olor de gas desagüe (corregido); #15 puerta no cierra (corregido) Baño de niñas Ala B: #8 fuerte olor de gas desagüe (corregido); #5 araña viuda negra en el tabique (corregido) C-3: #9 llave junto los baños gotea en la encimera (corregido) C-4: #9 llave junto los baños gotea en la encimera (corregido) D-3: #9 aireador de la llave está tapado (corregido) D-4: #9 aireador de la llave está tapado (corregido) E-5: #9 llave gotea en la encimera (corregido) G-1: #9 acceso al agua apagado al lavamanos debido a gotera (corregido) Baño de niños Ala H: #8 arreglar baño discapacitado junto Ala I (corregido) I-2: #9 bebedero no se apaga (corregido) Patio de recreo: #9 ajustar bebedero junto Ala I (corregido) Patio de recreo: #9 bebederos entre Ala E y F gotea por debajo (corregido) <ul style="list-style-type: none"> <li>• -----</li> </ul> Inspección Williams Biblioteca: escusado no está funcionando (corregido)
<b>Seguridad:</b> Seguridad Contra Incendios, Materiales Peligrosos	X			
<b>Estructuras:</b> Daños Estructurales, Techos	X			
<b>Exterior:</b> Patio de Recreo/Plantel Escolar, Ventanas/Puertas/Portones/Cercos	X			Baño de niños Ala B: #8 urinario no funciona, escusado no funciona, fuerte olor de gas desagüe (corregido); #15 puerta no cierra (corregido) F-2: # asegurar barra de emergencia a la puerta (corregido) Baño de niñas Ala F: #15 reemplazar tope de la puerta (corregido) G-5: #15 asegurar barra de emergencia a la puerta (corregido) Baño de niños Ala G: #15 reemplazar tope de la puerta (corregido) H-2: #15 asegurar barra de emergencia a la puerta (corregido) Salón multiusos: #15 ajustar cierra puertas en las puertas norte un cierra a fuerza y otra no cierra, reparar cierra puertas en la que golpea (corregido)

**Clasificación General de la Instalación (año más reciente)**

Año y mes en que se recopilaron los datos: 14/3/2016				
Clasificación General	Ejemplar	Bueno	Adecuado	Malo
			X	

**B. Resultados Estudiantiles**

**Prioridad Estatal: Rendimiento Estudiantil**

El SARC proporciona la siguiente información relevante a la prioridad estatal de rendimiento estudiantil (prioridad 4):

- Evaluaciones a nivel estatal (p. ej., Evaluación de Rendimiento Estudiantil y Progreso de California [CAASPP, por sus siglas en inglés], que incluye las Evaluaciones Sumativas Smarter Balanced para alumnos en población de educación general y las Evaluaciones Alternativas de California [CAA, por sus siglas en inglés] para artes lingüísticas del inglés [ELA, por sus siglas en inglés]/alfabetismo y matemáticas administradas en tercero a octavo y onceavo año. El CAA ha reemplazado la Evaluación de Rendimiento Alternativo de California [CAPA, por sus siglas en inglés] para ELA y matemáticas, que fue eliminado en el 2015. Solo alumnos elegibles pueden participar en la administración de las CAA. Material CAA cumple con las normas de rendimiento alternativo, las cuales están vinculadas con las Normas Básicas Comunes Estatales [CCSS, por sus siglas en inglés] para alumnos con discapacidades cognitivas significativas); y
- El porcentaje de alumnos que han exitosamente completado cursos que satisfacen los requisitos para admisión a la Universidad de California y la Universidad Estatal de California, o secuencias de educación de carrera técnica o programas de estudio.

**Resultados CAASPP sobre Artes Lingüísticas del Inglés/Alfabetismo (ELA) para Todos los Alumnos (ciclo escolar 2014-15)**

Materia	Porcentaje de Alumnos Cumpliendo o Superando las Normas Estatales (3er-8vo y 11vo año)					
	Escuela		Distrito		Estado	
	2014-15	2015-16	2014-15	2015-16	2014-15	2015-16
<b>Artes Lingüísticas del Inglés/Alfabetismo</b>	16	20	27	33	44	48
<b>Matemáticas</b>	14	21	17	20	34	36

Nota: Porcentajes no son calculados cuando la cantidad de alumnos es diez o menos, ya sea porque la cantidad de alumnos en esta categoría es demasiado chica para exactitud estadística o para proteger privacidad estudiantil.

**Resultados de Examen CAASPP en Artes Lingüísticas del Inglés (ELA) por Grupo Estudiantil**

**3er-8vo y 11vo año (ciclo escolar 2015-16)**

Grupo Estudiantil	Nivel de Año	Cantidad de Alumnos		Porcentaje de Alumnos	
		Matriculado	Tomando Prueba	Tomando Prueba	Norma Cumplida o Superada
<b>Todos los Alumnos</b>	3	88	85	96.6	16.5
	4	87	86	98.8	17.4
	5	64	63	98.4	23.8
	6	67	65	97.0	23.1
<b>Masculinos</b>	3	46	44	95.7	15.9
	4	40	40	100.0	10.0
	5	29	28	96.5	25.0
	6	35	35	100.0	22.9
<b>Femeninas</b>	3	42	41	97.6	17.1
	4	47	46	97.9	23.9
	5	35	35	100.0	22.9
	6	32	30	93.8	23.3

Grupo Estudiantil	Nivel de Año	Cantidad de Alumnos		Porcentaje de Alumnos	
		Matriculado	Tomando Prueba	Tomando Prueba	Norma Cumplida o Superada
Afroamericanos	3	13	11	84.6	9.1
	4	13	13	100.0	15.4
	5	--	--	--	--
	6	--	--	--	--
Nativo Americano o Nativo de Alaska	3	--	--	--	--
	6	--	--	--	--
Asiático	4	--	--	--	--
	6	--	--	--	--
Hispano o Latino	3	67	67	100.0	17.9
	4	63	63	100.0	19.1
	5	57	57	100.0	26.3
	6	52	51	98.1	21.6
Nativo de Hawái o Isleño del Pacífico	4	--	--	--	--
	5	--	--	--	--
	6	--	--	--	--
Blanco	3	--	--	--	--
	4	--	--	--	--
	5	--	--	--	--
	6	--	--	--	--
Dos o más orígenes étnicos	3	--	--	--	--
	4	--	--	--	--
	6	--	--	--	--
En Desventaja Socioeconómica	3	88	85	96.6	16.5
	4	85	84	98.8	16.7
	5	64	63	98.4	23.8
	6	67	65	97.0	23.1
Estudiantes del Inglés	3	35	35	100.0	2.9
	4	31	31	100.0	9.7
	5	20	20	100.0	10.0
	6	20	20	100.0	5.0
Alumnos con Discapacidades	3	--	--	--	--
	4	--	--	--	--
	5	--	--	--	--
	6	--	--	--	--
Jóvenes de Crianza	3	--	--	--	--
	4	--	--	--	--
	5	--	--	--	--



Grupo Estudiantil	Nivel de Año	Cantidad de Alumnos		Porcentaje de Alumnos	
		Matriculado	Tomando Prueba	Tomando Prueba	Norma Cumplida o Superada
	6	--	--	--	--

Nota: Resultados ELA del examen incluyen la Evaluación Sumativa Smarter Balanced y el CAA. El "Porcentaje Cumplido o Superado" es calculado al tomar la cantidad total de alumnos que cumplieron o superaron la norma en la Evaluación Sumativa Smarter Balanced más la cantidad total de alumnos que cumplieron la norma en el CAA dividido por la cantidad total de alumnos que participaron en ambas evaluaciones.

Rayas dobles (--) aparecen en la tabla cuando la cantidad de alumnos es diez o menos, ya sea porque la cantidad de alumnos en esta categoría es demasiado chica para exactitud estadística o para proteger privacidad estudiantil.

Nota: La cantidad de alumnos realizando pruebas incluye alumnos que no recibieron una puntuación; sin embargo, la cantidad de alumnos no es la cantidad que fue utilizada para calcular los porcentajes de nivel de rendimiento. Los porcentajes del nivel de rendimiento son calculados usando alumnos con puntuaciones.

### Resultados de Examen CAASPP en Matemáticas por Grupo Estudiantil 3er-8vo y 11vo año (ciclo escolar 2015-16)

Grupo Estudiantil	Nivel de Año	Cantidad de Alumnos		Porcentaje de Alumnos	
		Matriculado	Tomando Prueba	Tomando Prueba	Norma Cumplida o Superada
Todos los Alumnos	3	88	85	96.6	20.0
	4	87	86	98.8	29.1
	5	64	63	98.4	15.9
	6	67	66	98.5	18.2
Masculinos	3	46	44	95.7	27.3
	4	40	40	100.0	22.5
	5	29	28	96.5	25.0
	6	35	35	100.0	20.0
Femeninas	3	42	41	97.6	12.2
	4	47	46	97.9	34.8
	5	35	35	100.0	8.6
	6	32	31	96.9	16.1
Afroamericanos	3	13	11	84.6	9.1
	4	13	13	100.0	23.1
	5	--	--	--	--
	6	--	--	--	--
Nativo Americano o Nativo de Alaska	3	--	--	--	--
	6	--	--	--	--
Asiático	4	--	--	--	--
	6	--	--	--	--
Hispano o Latino	3	67	67	100.0	22.4
	4	63	63	100.0	30.2
	5	57	57	100.0	15.8
	6	52	52	100.0	17.3
Nativo de Hawái o Isleño del Pacífico	4	--	--	--	--
	5	--	--	--	--

Grupo Estudiantil	Nivel de Año	Cantidad de Alumnos		Porcentaje de Alumnos	
		Matriculado	Tomando Prueba	Tomando Prueba	Norma Cumplida o Superada
	6	--	--	--	--
Blanco	3	--	--	--	--
	4	--	--	--	--
	5	--	--	--	--
	6	--	--	--	--
Dos o más orígenes étnicos	3	--	--	--	--
	4	--	--	--	--
	6	--	--	--	--
En Desventaja Socioeconómica	3	88	85	96.6	20.0
	4	85	84	98.8	27.4
	5	64	63	98.4	15.9
	6	67	66	98.5	18.2
Estudiantes del Inglés	3	35	35	100.0	11.4
	4	31	31	100.0	6.5
	5	20	20	100.0	
	6	20	20	100.0	5.0
Alumnos con Discapacidades	3	--	--	--	--
	4	--	--	--	--
	5	--	--	--	--
	6	--	--	--	--
Jóvenes de Crianza	3	--	--	--	--
	4	--	--	--	--
	5	--	--	--	--
	6	--	--	--	--

Nota: Resultados Matemáticos del examen incluyen la Evaluación Sumativa Smarter Balanced y el CAA. El "Porcentaje Cumplido o Superado" es calculado al tomar la cantidad total de alumnos que cumplieron o superaron la norma en la Evaluación Sumativa Smarter Balanced más la cantidad total de alumnos que cumplieron la norma en el CAA dividido por la cantidad total de alumnos que participaron en ambas evaluaciones.

Rayas dobles (--) aparecen en la tabla cuando la cantidad de alumnos es diez o menos, ya sea porque la cantidad de alumnos en esta categoría es demasiado chica para exactitud estadística o para proteger privacidad estudiantil.

Nota: La cantidad de alumnos realizando pruebas incluye alumnos que no recibieron una puntuación; sin embargo, la cantidad de alumnos no es la cantidad que fue utilizada para calcular los porcentajes de nivel de rendimiento. Los porcentajes del nivel de rendimiento son calculados usando alumnos con puntuaciones.

## Resultados del Examen CAASPP en Ciencia para Todos los Alumnos

Materia	Porcentaje de Alumnos con Desempeño a Nivel Competente o Avanzado (Cumpliendo o Superando Las Metas Estatales)								
	Escuela			Distrito			Estado		
	2013-14	2014-15	2015-16	2013-14	2014-15	2015-16	2013-14	2014-15	2015-16
<b>Ciencia (5to, 8vo y 10mo año)</b>	45	42	42	45	41	38	60	56	54

Nota: Los resultados del examen de ciencia incluyen las Pruebas Estandarizadas de California (CST), Evaluación Modificada de California (CMA) y Evaluación de Rendimiento Alternativo de California (CAPA, por sus siglas en inglés) en 5to, 8vo y 10mo año.

Nota: Puntuaciones no son publicadas cuando la cantidad de alumnos realizando pruebas es 10 o menos, ya sea porque la cantidad de alumnos en esta categoría es demasiada chica para exactitud estadística o para proteger privacidad estudiantil.

## Resultados del Examen CAASPP en Ciencia por Grupo Estudiantil

### 5to, 8vo y 10mo año (Ciclo Escolar 2015-16)

Grupo Estudiantil	Matriculación Total	# de Alumnos con Puntuaciones Válidas	% de Alumnos con Puntuaciones Válidas	% de Alumnos a Nivel Hábil o Avanzado
<b>Todos los Alumnos</b>	65	64	98.5	42.2
<b>Masculinos</b>	30	30	100.0	43.3
<b>Femeninas</b>	35	34	97.1	41.2
<b>Hispano</b>	57	57	100.0	42.1
<b>En Desventaja Socioeconómica</b>	65	64	98.5	42.2
<b>Estudiantes del Inglés</b>	20	20	100.0	20.0

Nota: Los resultados del examen de ciencia incluyen CST, CMA y CAPA en 5to, 8vo y 10mo año. El "Hábil o Avanzado" es calculado al tomar la cantidad total de alumnos que rindieron a nivel Hábil o Avanzado en la evaluación de ciencia dividido por la cantidad total de alumnos con puntuaciones válidas.

Nota: Puntuaciones no son publicadas cuando la cantidad de alumnos realizando pruebas es 10 o menos, ya sea porque la cantidad de alumnos en esta categoría es demasiada chica para exactitud estadística o para proteger privacidad estudiantil.

## Prioridad Estatal: Otro Resultado Estudiantil

El SARC proporciona la siguiente información relevante a la prioridad estatal de Otros Resultados Estudiantiles (Prioridad 8):

- Resultados estudiantiles en las materias de inglés, matemáticas y educación física.

## Resultados del Examen de Condición Física de California (ciclo escolar 2014-15)

Nivel de Año	Porcentaje de Alumnos Cumpliendo las Normas de Buena Condición Física		
	Cuatro de seis normas	Cinco de seis normas	Seis de seis normas
<b>5</b>	13.1	27.9	14.8

Nota: Puntuaciones no son publicadas cuando la cantidad de alumnos realizando pruebas es 10 o menos, ya sea porque la cantidad de alumnos en esta categoría es demasiada chica para exactitud estadística o para proteger privacidad estudiantil.

La sección 51210(g) del Código Educativo de California requiere que el adoptado curso de instrucción para 1er a 6to año incluya educación física por un periodo total de no menos que 200 minutos cada 10 días de clases, sin contar recreo y el periodo de almuerzo. Si usted tiene preguntas relacionadas a si el horario de educación física se está proporcionando de acuerdo al requisito del Código Educativo usted debe primero comunicarse con el maestro de su hijo/a o el director de la escuela de su hijo/a. Si usted no está satisfecho con la respuesta a nivel del sitio, debe comunicarse con el Coordinador distrital de Educación Física de Primaria al (909) 891-1008. Además, un Formulario de Queja sobre Educación Física se puede obtener de su director del sitio, el Coordinador distrital de Educación Física de Primaria o en <http://www.sbcusd.com/index.aspx?NID=8436>.

## C. Inclusión

### Prioridad Estatal: Participación de los Padres

El SARC proporciona la siguiente información relevante a la prioridad estatal de Participación de los Padres (prioridad 3):

- Esfuerzos que el distrito escolar realiza para buscar la aportación de los padres en toma de decisiones para el distrito escolar y cada sitio escolar.

### Oportunidades para Participación de los Padres (ciclo escolar 2016-17)

---

A nivel distrital, los padres pueden participar en el Comité Asesor Distrital (DAC, por sus siglas en inglés), Comité Asesor Distrital de Estudiantes del Inglés (DELAC, por sus siglas en inglés), Comité Asesor Distrital de Afroamericanos (DAAAC, por sus siglas en inglés) y una variedad de grupos de enfoque de corto plazo enfocados en soluciones y comités asesores. Además, un Centro de Recursos Familiares está disponible de las 8 de la mañana a las 4:30 de la tarde. Metas del Centro de Recursos Familiares incluyen mejor comunicación entre la escuela/el hogar, mayor acceso a oportunidades de capacitación parental y familiar a nivel distrital y mayor acceso para recursos de participación familiar para las escuelas del distrito.

#### Contactos de Acercamiento Parental:

- **Centro de Recursos Familiares**  
1525 W. Highland Ave.  
San Bernardino, California 92411  
909-880-4057  
Horario: 8 de la mañana a las 4:30 de la tarde, lunes-viernes
- **Aldo Ramirez**, *Director de Inclusión Familiar*  
909-880-4057, [aldo.ramirez@sbcusd.k12.ca.us](mailto:aldo.ramirez@sbcusd.k12.ca.us)
- **Angela Urquides**, *Directora en Asignación – Jóvenes de Crianza*  
909-880-4057, [angela.urquides@sbcusd.k12.ca.us](mailto:angela.urquides@sbcusd.k12.ca.us)
- **Travon Martin**, *Trabajador de Relaciones Comunitarias II*  
909-891-1018, [travon.martin@sbcusd.k12.ca.us](mailto:travon.martin@sbcusd.k12.ca.us)
- **Emily Valdez**, *Trabajadora de Acercamiento Parental*  
909-880-4057, [emily.valdez@sbcusd.k12.ca.u](mailto:emily.valdez@sbcusd.k12.ca.u)
- **Talice Ostrinski**, *Facilitador de Personas Indigentes*  
909-880-4057, [talice.ostrinski@sbcusd.k12.ca.us](mailto:talice.ostrinski@sbcusd.k12.ca.us)
- **Vicki Lee**, *Enlace de Personas Indigentes*  
909-880-4057, [vicki.lee@sbcusd.k12.ca.us](mailto:vicki.lee@sbcusd.k12.ca.us)

Cada escuela ofrece varias opciones para que los padres participen en el proceso educativo. Oportunidades varían de sitio en sitio pero incluyen centro de padres, programas de educación parental, Asociación de Padres y Maestros (PTA, por sus siglas en inglés), Consejo de Sitio Escolar (SSC, por sus siglas en inglés), Comité Asesor de Estudiantes del Inglés (ELAC, por sus siglas en inglés), Comité Asesor sobre Educación de Alumnos Talentosos y Superdotados (GATE, por sus siglas en inglés), Consejo Asesor de Padres Afroamericanos (AAPAC, por sus siglas en inglés), líneas directas para la tarea, marcadores automatizados, conferencias parentales, noches temáticas curriculares en familia, capacitación y educación parental, voluntarios del salón y patio de recreo y oportunidades de liderazgo para los padres. Para mayores informes sobre estas y otras oportunidades, favor de comunicarse con la escuela.

## Prioridad Estatal: Entorno Escolar

El SARC proporciona la siguiente información relevante a la prioridad estatal de Entorno Escolar (Prioridad 6):

- Tasas de suspensión estudiantil;
- Tasas de expulsión estudiantil; y
- Otras medidas locales sobre el sentido de seguridad.

### Suspensiones y Expulsiones

Tasa	Escuela			Distrito			Estado		
	2013-14	2014-15	2015-16	2013-14	2014-15	2015-16	2013-14	2014-15	2015-16
<b>Suspensiones</b>	2.6	3.7	0.9	7.9	6.3	5.9	4.4	3.8	3.7
<b>Expulsiones</b>	0.0	0.0	0.1	0.3	0.3	0.2	0.1	0.1	0.1

### Plan de Seguridad Escolar (ciclo escolar 2016-17)

Fecha de Último Repaso/Actualización: 15 de agosto de 2016

Fecha de Último Repaso con la Facultad: 5 de octubre de 2016

Cada alumno y maestro tiene el derecho de asistir a clases en una escuela libre de peligro físico y psicológico. Para ayudar las escuelas lograr estas metas vitales, el Estado de California ha obligado que cada escuela de kínder-12vo año desarrolle un integral plan de seguridad escolar. Repasado anualmente, el plan de seguridad escolar de una escuela es el resultado de un proceso sistemático de planificación en cooperación con las agencias locales de seguridad pública, líderes comunitarios, padres, alumnos, maestros, administradores y otras personas interesadas en prevención de delitos y violencia escolar. El plan de seguridad de cada escuela aborda las siguientes áreas claves: preparación, mitigación y prevención, respuesta y recuperación.

En estrecha cooperación con la Minimización de Riesgos de las Escuelas de California (Autoridad de Poder Conjunto), departamentos locales de policía y bomberos, la Oficina distrital de Seguridad y Administración de Emergencias realiza inspecciones sistemáticas de seguridad de los sitios distritales y proporciona informes de corrección a los administradores del sitio. Un sistema de seguimiento está en pie para asegurar cumplimiento y corrección de discrepancias.

Los sitios escolares también realizaron simulacros programados para situaciones anticipadas de emergencia (tales como incendios, terremotos y encierros) para preparar los alumnos, el personal y otros interesados sobre como apropiadamente responder a aquellas emergencias. El distrito se adhiere al Sistema Estandarizado de Administración de Emergencias (SEMS, por sus siglas en inglés) y el Sistema Nacional de Administración de Incidente (NIMS, por sus siglas en inglés) impuestos por el estado de California para administración de emergencias. La Oficina de Seguridad y Administración de Emergencia también tiene la responsabilidad de coordinar la respuesta y recuperación de emergencias u otros desastres afectando al Distrito Escolar Unificado de la Ciudad de San Bernardino (SBCUSD, por sus siglas en inglés).

## D. Otra información del SARC

La información en esta sección es requerida estar en el SARC pero no es incluida en las prioridades estatales para LCFF.

### Programa Federal de Intervención (ciclo escolar 2015-16)

Indicador	Escuela	Distrito
<b>Estatus de Mejoramiento del Programa</b>	Sí están en PI	Sí están en PI
<b>Primer Año de Mejoramiento del Programa</b>	2012-2013	2004-2005
<b>Año en Mejoramiento del Programa*</b>	Year 2	Year 3
<b>Cantidad de Escuelas que Participan Actualmente en PI</b>	N/A	61
<b>Porcentaje de Escuelas que Participan Actualmente en PI</b>	N/A	76.3

Nota: Cajas con N/A no requieren datos.

**Promedio del Tamaño de Clase y Distribución del Tamaño de Clase (Primaria)**

Nivel de año	2013-14				2014-15				2015-16			
	Promedio Tamaño de Clase	Cantidad de Clases			Promedio Tamaño de Clase	Cantidad de Clases			Promedio Tamaño de Clase	Cantidad de Clases		
		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+
Kínder	18	6			20	4			23	1	3	
1	20	5			16	5			24		3	
2	19	6			17	6			21	1	3	
3	20	6			15	5			20	2	2	
4	25		3		24		3		33		1	1
5	25		4		24		3		27		2	
6	25		3		24		3		32		1	1
Otro									24		1	

Nota: Cantidad de salones indica cuántas clases cuentan para cada categoría de tamaño (un rango de cantidad total de alumnos por clase).

**Orientadores Académicos y Otro Personal Auxiliar (año escolar 2015-16)**

Cargo	Cantidad de FTE Asignados a la Escuela	Cantidad Promedio de Alumnos por Orientador Académico
Orientador académico	1.0	531
Consejero (social/conductual o desarrollo profesional)		N/A
Maestro/a de medios bibliotecarios (bibliotecario)		N/A
Personal de servicios bibliotecarios (para-profesional)		N/A
Psicólogo/a	0.3	N/A
Trabajador/a social		N/A
Enfermera/o	0.3	N/A
Especialista en problemas de audición/lenguaje/habla	0.5	N/A
Especialista de recursos	1.0	N/A
Otro	1.0	N/A

Nota: Cajas con N/A no requieren datos. Un equivalente de tiempo completo (FTE, por sus siglas en inglés) equivale a un miembro del personal de tiempo completo, un FTE también puede representar a dos miembros del personal, donde cada uno trabaja el 50 por ciento de tiempo completo

Nota: Todos los orientadores empleados por SBCUSD proporcionan servicios relacionados a asuntos académicos, sociales/conductuales y desarrollo profesional.

**Gastos por Alumno y Sueldos de los Maestros por Plantel (año fiscal 2014-15)**

Nivel	Gastos por Alumno			Sueldo Promedio Docente
	Total	Suplementario/Limitado	Básico/Ilimitado	
Sitio escolar	\$7,158	\$1,354	\$5,804	\$76,413
Distrito	N/A	N/A	\$8,805	\$76,890
Diferencia porcentual: escuela y distrito	N/A	N/A	-34.1	-0.6
Estado	N/A	N/A	\$5,677	\$75,837
Diferencia porcentual: escuela y estado	N/A	N/A	2.2	0.8

Nota: Cajas con N/A no requieren datos.

**Tipos de Servicios Financiados (año fiscal 2015-16)**

La meta común de todos los programas financiados de forma categórica en el Distrito Escolar Unificado de la Ciudad de San Bernardino (SBCUSD, por sus siglas en inglés) es para asegurar que todos los alumnos--incluyendo los Estudiantes del Inglés, alumnos en desventaja socio económica, afroamericanos, hispanos, solo inglés, alumnos talentosos y superdotados y alumnos con necesidades excepcionales--lograr dominio de normas estatales y locales.

El programa educativo en cada sitio está basado en un proceso de planificación para mejoramiento que incluye tales miembros de la comunidad escolar como el director, los maestros, el personal auxiliar, los padres y los alumnos (al nivel secundario). Estos interesados forman una unidad organizativa llamada el Consejo de Sitio Escolar (SSC, por sus siglas en inglés). El SSC desarrolla y anualmente modifica el plan llamado el Plan Individual de Rendimiento Estudiantil (SPSA, por sus siglas en inglés). El SPSA, basado en auto-estudio y colaboración, asegura que todos los recursos disponibles a la escuela estén coordinados y enfocados en proporcionar un programa educativo de alta calidad en donde todos los alumnos pueden lograr éxito.

Algunos alumnos tienen dificultad dominando normas estatales y locales del contenido académico. Ellos pueden estar en riesgo de no cumplir los requisitos de graduación. Para estos alumnos, los fondos del programa categórico son proporcionados. Fondos categóricos son dinero educativo suplementario utilizado para apoyo que aumenta el programa instructivo básico y aumentar el éxito académico de estos alumnos. Fondos categóricos proporcionan cosas tales como tiempo adicional del personal, oportunidades de desarrollo del personal, materiales estudiantiles suplementarios y otros servicios especializados, equipo y útiles.

Programas categóricos comúnmente presentes en los sitios SBCUSD son:

- La Ley Que Ningún Niño Quede Atrás (NCLB, por sus siglas en inglés) Título I, Parte A

Además, programas categóricos han sido establecidos a nivel distrital para proporcionar servicios importantes y apoyo instructivo que ayuda aumentar el éxito académico. Los fondos categóricos en esta categoría apoyan esfuerzos distritales en las áreas de:

- Premio de Subvención Básica para Educación Vocacional (Voc Ed) - Ley Carl D. Perkins de Mejoramiento en Educación Profesional y Técnica de 2006
- NCLB Título II, Parte A - Mejorando Calidad Docente
- NCLB Título III, Parte A - Instrucción Lingüística para Estudiantes del Inglés

Algunas escuelas distritales son identificadas como escuelas en Mejoramiento de Programa (PI, por sus siglas en inglés) debido a que no han cumplido el criterio de Progreso Anual Adecuado (AYP, por sus siglas en inglés) por dos años consecutivos. Estas escuelas ofrecen a los padres la opción de transferir sus alumnos elegibles a una escuela disponible dentro del distrito que no ha sido identificada como escuela PI. Esta opción es llamada Opción de Escuela Pública. El distrito cubre el costo de transporte.

Las escuelas en su segundo año de identificación PI ofrecen dos opciones a los alumnos. Además de la Opción de Escuela Pública detallada anteriormente, estas escuelas ofrecen Servicios de Apoyo Educativo Suplementario a los alumnos que permanecen inscritos en la escuela PI y que califican basado en estatus socio-económico según se determina por elegibilidad de Almuerzo Gratuito o a Precio Reducido y bajo rendimiento según es indicado por calificaciones y puntuaciones del examen. Servicios de Apoyo Educativo Suplementario proporcionan oportunidades para que los alumnos reciban asesoramiento adicional o ayuda académica independiente de la jornada escolar de un proveedor auxiliar aprobado por el estado. El distrito cubre el costo de los Servicios de Apoyo Educativo Suplementario y costos relacionados a transporte son la responsabilidad del padre o tutor.

#### Sueldos Administrativos y Docentes (Año Fiscal 2014-15)

Categoría	Cantidad del Distrito	Promedio Estatal para Distritos en la Misma Categoría
Sueldo de maestro principiante	\$48,186	\$45,092
Sueldo de maestro en el nivel intermedio	\$74,675	\$71,627
Sueldo de maestro en el nivel superior	\$92,326	\$93,288
Sueldo promedio de director (primaria)	\$118,527	\$115,631
Sueldo promedio de director (secundaria)	\$128,065	\$120,915
Sueldo promedio de director (preparatoria)	\$142,014	\$132,029
Sueldo de superintendente	\$247,202	\$249,537
Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos de maestros	35%	37%
Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos administrativos	5%	5%

Puede encontrar mayores informes sobre los sueldos, vea la página web del CDE bajo Beneficios y Salarios Certificados, <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

## Formación Profesional (tres años más recientes)

---

El Distrito Escolar Unificado de la Ciudad de San Bernardino está comprometido a contratar el mejor personal posible y para proporcionar continuas oportunidades para apoyar y mejorar la práctica profesional para los educadores. Los mentores del Programa de Inducción Docente (TIP, por sus siglas en inglés), maestros consultores de Repaso y Ayuda de Compañeros (PAR, por sus siglas en inglés), maestros compañeros y especialistas del contenido trabajan con los maestros de forma sistemática. Los maestros, auxiliares docentes y administradores todos son proporcionados oportunidades para participar en programas de formación profesional (PD, por sus siglas en inglés). Un análisis de los datos académicos y conductuales del sitio son utilizados para proporcionar enfoque al Plan Individual de Rendimiento Estudiantil de cada sitio y utilizado para guiar la creación del plan de formación profesional del sitio. Los administradores del sitio y el Equipo de Formación Profesional (PDT, por sus siglas en inglés) trabajan juntos para establecer el enfoque de formación profesional del sitio que toma lugar durante Días de Colaboración semanales de despido temprano.

SBCUSD ofrece una variedad de oportunidades de formación profesional para apoyar el mejoramiento de práctica instructiva. La meta de toda la formación profesional es aumentar competencia estudiantil en las materias básicas. Apoyo objetivo es proporcionado en las áreas de instrucción relevante, estrategias para ayudar los Estudiantes del Inglés, componentes esenciales de una lección ELD, implementación de Normas Básicas Comunes Estatales, creando rigurosas unidades estandarizadas de estudio, estableciendo una sólida base de Álgebra, estrategias GATE, implementando Apoyo de Conducta Positiva e integrando tecnología en la instrucción diaria.

Los sitios escolares apoyan el enfoque de sus mejoramientos instructivos identificados con la formación profesional a nivel del sitio y comunidades de aprendizaje con trabajo similar trabajan en los asuntos usando tiempo integrado en la jornada. Tiempo proporcionado a nivel distrital (días de colaboración) proporcionan una oportunidad para que los sitios desarrollen sus Comunidades Profesionales de Aprendizaje y niveles de colaboración enfocados en rendimiento estudiantil. Nuevos maestros y maestros practicantes participan en el Programa de Inducción Docente (TIP, por sus siglas en inglés) que se enfoca en las Normas de California para la Profesión Docente.

El Distrito Escolar Unificado de la Ciudad de San Bernardino emplea un modelo de capacitador de capacitadores para establecer capacidad en una variedad de áreas. Los administradores, los maestros y los miembros comunitarios reciben formación profesional mediante horario integrado en la jornada, talleres extracurriculares, horarios de capacitación durante vacaciones/periodos sin clase, asistencia en conferencias, colaboración/coordinación con programas de universidades locales, entrega en línea de contenido de formación profesional y asesoramiento individual. Oportunidades son creadas para desarrollo de redacción curricular, evaluación de normas y mejores prácticas instructivas, incluyendo enseñanza de la profundidad apropiada de conocimiento y entendimiento disciplinario.

Además, la Educación Especial ofrece una variedad de oportunidades de PD para apoyar los Planes Educativos Individuales (IEP, por sus siglas en inglés) de alumnos identificados. Formación profesional se enfoca en tendencias distritales, estatales y nacionales actuales en el áreas de Educación Especial. Al presente, temas disponibles incluyen la exitosa implementación de estrategias para alumnos con autismo, currículo para distintos grupos de discapacidades, administración conductual, análisis de datos, destrezas sociales, Desarrollo del Idioma Inglés (ELD, por sus siglas en inglés), Planes de Apoyo Conductual (BSP, por sus siglas en inglés) y documentos legalmente justificables que mejor apoyan los alumnos y cumplen los requisitos estatales.